

CURRICULUM VITAE (C.V.)

Freelance translator/ VO artist from India with Hindi as native language and more than 5 years' experience (approx. 12 lacs words in EN-HI pair) with specialization in General translation, Book translation, Brochure, Manual, Tourism, Social Security Service, UK, USA legal, Medicaid & Medicare, Medical technical translation, Certificate translation, IT translation, Localization projects (international players of search engines, logistic aggregator and others). Fluent in multiple Indian languages as well as English with knowledge of cultural and regional variations. Can travel nationally and internationally for different work projects and assignments.

In the active translator roll of biggest players of translation field (Names not disclosed due to NDA).

Professional Experience:

- Enrolled in post graduate diploma course in translation.
- One year internship at Delhi based ISO certified organization.
- Worked as junior translator at the same organization.
- 5.4 years as a freelance translator for the language pair EN-HI, HI-EN, HI-BHOJPURI.
- 04 years (approx.) for subtitling [MTPE & QM] (**Sherlock Holmes series**, 05 episodes, **Keeping Up With the Kardashians**, 02 episodes, **The Real Housewives Series**, 11 episodes and many more).
- 2.5 years of Copywriting for fashion/food based company.
- Review on current pandemic (approx. 250 hours).
- 2.5 years' experience of web-site translation.
- Translation of a novel based on Christian mythology.
- EN-HI/HI-EN translation of various types of legal certificates/mark-sheets (Birth/Death/Mark-sheet/Trade-sheet and others of **INDIAN Performa** of any State/Union >> **US/EU/UK Performa**.)

Skills:

- **CAT Tools:** Wordfast, XTM, Matecat, Smartcat, SDL Trados, Catalyst, ATMS, MS Word, MS Excel, MS Powerpoint.
- **Subtitling Tool:** Jubler, Subtitle Workshop.
- **Languages:** Hindi, English (UK, AU & USA), Technical (IT, Engineering, Medical), Magahi, Bhojpuri and native level proficiency and learning Bengali/Assamese.
- **Bachelor degree:** B.E. (Mechanical engineering).
- Punctual; regularly meets deadline and Maintained security protocols for proprietary software and programs in development.

Availability:

- 1600-2500 words/day (Mon-Fri)
- 1800-3000 words/day(Sat-Sun)
- Best Rate: \$ 0.03/source word or INR 1.0/source word or \$20/hour (Translation)
- Certificate (As per industry norms/page, \$0.03/word for more than one page.)
- \$ 0.05/word or INR 1.50/word (Copywriting)
- \$ 6-7/minute (Voice over job Female)
- \$ 1.5/video minute (Subtitling)
- INR 100/video minute, For MTPE & INR 75/Video minute, For QM

[*\$ =USD] [*INR = Indian Rupee]

Personal information:

- Name: Kumar Gaurav
- Maximum Qualification: Masters (TUST), I.S.M.U. Dhanbad,India.
- Mob: +91- 7903743909
- Whatsapp no. : +91- 9472820167
- E-mail: er.gauravsinha023@gmail.com
- TranslatorsCafe Profile Link: gaurav023.TranslatorsCafe.com
- Proz Profile Link: <http://www.proz.com/translator/3002698>
- Translators without Borders Link: (Words donated, 1020)
<https://kato.translatorswb.org/52592f2f6339414c2f594373435459384641316158673d3d3a3a8c47abf5bad223b976ad82a195488712/key/>